

Akiko MASUDA

Résumé des expériences linguistiques



Les interprétations orales

Les interprétations à chuchotages, consécutives, des liaisons

Les combinaisons des langues : EN, IT <> JP (FR <> JP, EN <> IT sue la demande)

- Les entretiens
- Les conférences commerciales (en présence/sur ligne)
- Les événements, visites, ateliers
- Les salons
- Les démonstrations, simulations, présentations
- Les cérémonies, diners officielles – etc.

Les clients à nommer

Humanitaire : La Nonciature apostolique en Japon, Ambassade du Japon près Saint-Siège, Ambassade du Vietnam en Japon, The Rainbow Centre (Singapour)

Arte & Cultures : Orchestra Sinfonica G. Rossini (Italie), Yamaha Co.Ltd (Japan)

Media : Elle Japon, Vogue Japan, Figaro Japon, WWD, OPENERS online magazine, TV Asahi, TV Tokyo, Shincho-sha, Kyodo News (Japon)

Mode : Ermenegildo Zegna, Salvatore Ferragamo, Fausto Puglisi, Benheart (Italie), Swalovski (Autriche), Yoox/Net-a-Porter (Royaume-Uni)

Alimentation : European Flour Millers – Association des Meuniers Européens (UE), Biscuit Leclerc (Canada), The Chocolate Academy by Bally Callebaut (Belgique), Hortifruit (Chile)

Cosmétiques : Puredia Inc. (Hong Kong), IBR (Israël)

Maison/Meuble : Alcantara, Moleskin, Ercole Moretti (Italy), Toto Co.Ltd (Japan)

Autres : Phillip Morris (États-Unis), Solarworld (Allemagne), Haupt Pharma (Italie), Wildlife Reserves (Singapore), Isetan, Hitachi Logistics (Japon) – etc.

Les orateurs à nommer

Son Éminence Cardinal Francesco Monterisi

Son Excellence Nuncio Joseph Chennoth au Japon

Son Altesse Impériale Princess Nobuko du Japon

M. Hidehiko Yuzaki, Gouverneur de la préfecture de Hiroshima

M. Massimo Ricci, Maire de la ville de Pesaro

M.me Nobuko Toda, compositeur des musiques cinématographiques – etc.

Les salons participées

Rome Video Game Lab

ViniPassiti (MOSTRA NAZIONALE VINI PASSITI E DA MEDITAZIONE)

Singapore Travel Mart & Seminar by Singapore Tourism Board

FOODEX JAPAN

PV Expo (International Photovoltaic Power Generation Expo)

Tokyo Auto Salon

CITE Japan (Next Step for Cosmetic Ingredients & Technology)

Fooma Japan (International Food Machinery & Technology Exhibition)

Visit Japan Travel & MICE Mart, Tourism Expo Japan

Japan International Aerospace Exhibition

GPEC (Greenhouse Horticulture & Plant Factory Exhibition/Conference)

Hi/S-Tec Japan (Health Ingredients/Safe and Technology Japan Show)

Tokyo International Bar Show

Tokyo International Seafood Show

MOBAC SHOW (Japan Bakery and Confectionery Machinery Manufacturers' Association Show) – etc.

Les traductions écrites

Les traductions, transcréations et relectures

Les combinaisons des langues

- La localisation des plateformes ; les commerces électroniques, apprentissage en ligne et/ou intranets d'entreprise
- La traduction les articles, publications des entreprises, instructions d'utilisations, brochures, comptes rendus statistiques
- Le sous-titrage des téléjournaux, entretiens, et/ou formations enregistrées, – etc.

Les clients à nommer

Humanitaire : Curia Romana

Arte : Accademia di Brera, University of Cambridge, Orchestre de la Suisse Romande, Michelangelo Foundation

Média/Publication : Elle Japon Online, Elle Décor US, Good Housekeeping US/UK, TV Asahi, Nikkei Visual Images, Édition Delcourt, Colibri Vidéo

Mode de haute gamme: Gruppo Prada (Prada, Miu Miu), Kering Group (Gucci, Balenciaga, Yves Saint Laurent, Bottega Veneta, Alexander McQueen, Brioni, Corporate), LVMH (Loro Piana, Stella McCartney), Richmond (Yoox/Net-A-Porter), Armani, Jimmy Choo, Santoni, Ermenegildo Zegna, Furla, Valentino/Red Valentino, Bally, Moncler, Marni, Isabel

Marant/Isabel Marant Etoile, Karl Lagerfeld, Polo Ralph Lauren, Issey Miyake, Balmain, Giuseppe Zanotti, Azzedine Alaïa, Lardini, Roberto Cavalli/Just Cavalli, Max Mara

Mode – autres : Inditex Group (Zara, Pull&Bearn, Massimo Dutti, Desigual, Straviniarius), Uniqlo, Verner AS, Alo Yoga

Horlogerie : Audemars Piguet, Sven Andersen, Meccaniche Veloci, Raymond Weil, Breitling, Jacobs&Co., Arnold & Son, Flik Flak/Swatch, Eberhard & Co., Bell&Ross, Ressence

Joaillerie : Pomellato/DoDo, TOUS Spain, Maison Messika, Tom Wood

Lunettes : Luxottica Group (Rayban, Oakley, Chanel, Burberry), Maui Jim

Cosmétiques : COSMOS-Standard, Guerlain, Shiseido, Clarence, Estee Lauder, BeC Natura, Leno Beauty

Tourisme : Occitanie Region of France, Montpellier Tourism Office, Japan National Tourism Organization (JNTO), Booking.com, Marriott Resorts

Agriculture & alimentations : National Shellfisheries Association of the United States, Irish Food Board, Spanish Manufacturers Association of Dehydrated Alfalfa (AEFA), Wyke Farms

Mécanique : Ferrari, Scania, Magneti Marelli, CNH Industrial, Nissan, Fleury, Atlas4, Smiths Group, Optimotion, Vaonis, Technogym

Electronique : Samsung

Mobilité : Mapfre Assistance, Hi-Drive, Royal Automobil Club of Catalunya

Informatiques : Microsoft, Amadeus SA, Semantix, Wyscout, GVAM Interactive Guides, MOBROG, Showcase, Smilefix

Pharmaceutiques : Coalition for Epidemic Preparedness Innovations (CEPI), Medicines Patent Pool foundation, Quertis Pharma, Takeda Pharmaceutical Company Ltd., Debiopharm

Consultations, trading & finance : Austrian Business Agency (ABA), Trafigura, The Hackett Group, Innovasjon Norge, Synpulse, Western Union

Autres : Hape Toys, Juventus FC, Royal Canin, Better Human Co, – etc.